

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
শিক্ষা মন্ত্রণালয়
মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ
বৃত্তি ও প্রকৌশল বিশ্ববিদ্যালয় শাখা
www.shed.gov.bd

নং- ৩৭.০০.০০০০.০৮০.২৫.০০১.২২-১২৬

তারিখ: ৩০ জ্যৈষ্ঠ ১৪২৯ বঙ্গাব্দ
১৩ জুন ২০২২ খ্রিষ্টাব্দ

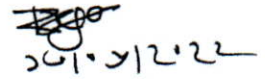
বিজ্ঞপ্তি

বিষয়: Courses by the Algerian Ministry of Labour, Employment and Social Security for foreign students at Higher School of Social Security for the academic year 2022-2023 সংক্রান্ত।

উপর্যুক্ত বিষয়ে জানানো যাচ্ছে যে, ঢাকাস্থ আলজেরিয়ান দূতাবাস জানিয়েছে আলজেরিয়ার শ্রম, কর্মসংস্থান ও সামাজিক নিরাপত্তা মন্ত্রণালয় বিদেশী শিক্ষার্থীদের জন্য ২০২২-২০২৩ শিক্ষাবর্ষে উচ্চ শিক্ষায় অধ্যয়নের জন্য শিক্ষাবৃত্তির ঘোষণা দিয়েছে। আগ্রহী প্রার্থীরা আগামী ১৫ জুন ২০২২ তারিখের মধ্যে সংযুক্ত তথ্যাদির ভিত্তিতে সরাসরি আবেদন করতে পারবে।

২.০ বর্ণিতাবস্থায়, উক্ত বৃত্তির জন্য আগ্রহী প্রার্থীদের সরাসরি আবেদনের লক্ষ্যে ঢাকাস্থ আলজেরিয়ান দূতাবাস হতে প্রাপ্ত তথ্যাদি এ সাথে সংযুক্ত কর হলো এবং প্রদত্ত শিক্ষা বৃত্তির বিজ্ঞপ্তিটি সংযুক্ত তথ্যাদিসহ বহল প্রচারের জন্য নির্দেশক্রমে অনুরোধ করা হলো।

সংযুক্তি: বর্ণনামতে।


মোহাঃ রোখছানা বেগম
উপসচিব

ফোনঃ ৮৮+০২২২৩৩৯০৬৭২

ই-মেইল: ds_stp@moedu.gov.bd

বিতরণ (প্রয়োজনীয় কার্যার্থে):

- ১। চেয়ারম্যান, বাংলাদেশ বিশ্ববিদ্যালয় মঞ্জুরী কমিশন, আগারগাঁও, শের-ই বাংলা নগর, ঢাকা।
- ২। সিনিয়র সিস্টেম অ্যানালিস্ট, আইসিটি সেল, মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ এবং কারিগরী ও মাদ্রাসা শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা (বিজ্ঞপ্তিটি স্ব-স্ব বিভাগের ওয়েবসাইটে প্রচার এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের গুপ মেইলে প্রেরণের জন্য অনুরোধ করা হলো)।

অনুলিপি: সদয় অবগতির জন্য (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নহে):

- ০১। মন্ত্রীর একান্ত সচিব, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা (মাননীয় মন্ত্রীর সদয় অবগতির জন্য)।
- ০২। উপমন্ত্রীর একান্ত সচিব, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা (মাননীয় উপমন্ত্রীর সদয় অবগতির জন্য)।
- ০৩। সচিবের একান্ত সচিব, মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা (সচিব মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য)।
- ০৪। অতিরিক্ত সচিব (বিশ্ববিদ্যালয়) এর ব্যক্তিগত কর্মকর্তা, মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয় (অতিরিক্ত সচিব মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য)।
- ০৫। অফিস কপি/ সংরক্ষণ কপি।



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA

THE EMBASSY OF ALGERIA IN DHAKA

BANGLADESH

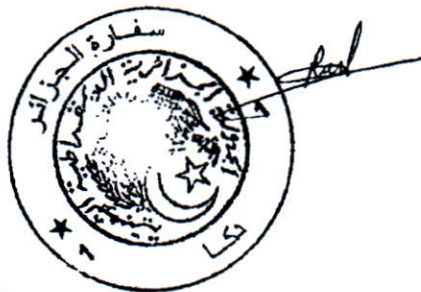
N ° 52 /AMB/2022

The Embassy of the People's Democratic Republic of Algeria in Dhaka presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs, Government of the People's Republic of Bangladesh and has the honor to forward (Attached) a technical information sheet from the Algerian Ministry of Labour, Employment and Social Security, relating to the registration procedure for foreign students in the Higher School of Social Security for the academic year 2022-2023.

The Embassy would like to inform the Honorable Ministry that the deadline for submission of application is **June 15, 2022.**

The Embassy of the People's Democratic Republic of Algeria thanks in advance the Ministry of Foreign Affairs, Government of the People's Republic of Bangladesh for its kind cooperation and avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.

Dhaka 31 May 2022



The Director General
Africa Wing
Ministry of Foreign Affairs,
Government of the People's Republic of Bangladesh

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة العمل والتشغيل والضمان الاجتماعي

Fiche Technique

relative à l'inscription des étudiants au niveau de
L'Ecole Supérieure de la Sécurité Sociale



Préambule :

L'Ecole Supérieure de Sécurité Sociale, représente un pôle d'excellence de formation supérieure, qui constitue un instrument stratégique de formation et de développement de la ressource humaine dans le domaine de la protection sociale.

Elle a été fondée en 2012 par le décret exécutif n°12-158 du 1er avril 2012 portant création, organisation et fonctionnement de l'Ecole Supérieure de la Sécurité Sociale.

L'école est un établissement public, placée sous la tutelle administrative du Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité Sociale et sous la tutelle pédagogique du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique. Elle assure une formation hautement qualifiante, ouvrant la voie à la carrière universitaire sanctionnée par des diplômes de type **Masters professionnalisant**.

L'Ecole a pour mission de contribuer au développement de la ressource humaine dans le domaine de la protection sociale, notamment à travers :

- ❖ La formation initiale de cadres hautement qualifiés et du personnel d'encadrement exerçant au niveau des organismes et institutions de sécurité sociale ;
- ❖ La formation continue des cadres des secteurs public et privé et des organisations professionnelles ;
- ❖ Les études et les recherches ;
- ❖ L'organisation des conférences, séminaires et autres manifestations scientifiques et techniques ;
- ❖ Les actions de coopération régionales et internationales de formation et de recherche ;
- ❖ Les publications d'ouvrages et périodiques relatifs aux missions de l'école.

Dans le cadre de ses missions statutaires, l'ESSS a engagé des actions de coopération qui se distinguent en partenariat pour la formation initiale dans le domaine de la protection sociale en faveur des étudiants étrangers des pays de l'Union du Maghreb Arabe et les pays africains ayant le français comme langue commune.

Un Accord entre le Gouvernement de notre pays et l'Organisation Internationale du Travail (OIT), représentée par le bureau international du travail (BIT), a été signé à Genève en juin 2013 par Décret Présidentiel n°14-173 du 02 juin 2014 portant ratification de l'accord entre le Gouvernement algérien et l'OIT, concernant l'Ecole Supérieure de la Sécurité Sociale d'Alger (ESSS), ayant pour objectif :

- ❖ de promouvoir les connaissances et les compétences nécessaires à la mise en place et à la bonne gestion des systèmes nationaux de protection sociale, conformément aux normes pertinentes de l'OIT ;
- ❖ de développer la formation supérieure dans le domaine de la protection sociale au profit des ressources humaines des pays de l'Union du Maghreb Arabe et des pays africains ayant le français comme langue commune ;
- ❖ de favoriser les échanges d'expériences et d'expertises en matière de protection sociale, à l'échelle régionale et internationale ;
- ❖ de soutenir la mise en place d'un pôle de recherche régional par le Gouvernement dans le domaine de la protection sociale, relié aux autres pôles internationaux de recherche à même vocation ;
- ❖ de promouvoir la reconnaissance internationale des diplômes de l'école.

En vertu de cet Accord, 25% des places pédagogiques et des places d'hébergement et de restauration universitaires de l'Ecole seront réservés aux étudiants de ces pays.



Conditions relatives aux titres (diplômes) pour l'année universitaires 2022-2023 :

Au titre de l'année universitaire 2022-2023 : deux (2) Masters professionnalisant, dans deux spécialités sont proposés, à savoir :

- ❖ **Droit de la Protection Sociale,**
- ❖ **Management stratégique et Opérationnel des Organismes de Protection sociale.**



Le candidat doit être titulaire d'un diplôme de licence ou d'ingéniorat ou de diplôme de l'Ecole Nationale d'Administration ou d'un autre titre étranger équivalent dans l'une des spécialités citées ci-dessous :

- ❖ **Le master professionnalisant en droit de la protection sociale :**
 - Licence en droit,
 - Licence en sciences politiques,
 - Diplôme de l'Ecole Nationale d'Administration (obtenu avant 2005).
- ❖ **Le master professionnalisant en management stratégique et opérationnel des organismes de protection sociale :**
 - Sciences économiques,
 - Sciences de gestion,
 - Sciences financières,
 - Economie appliquée,
 - Diplôme de l'Ecole Nationale d'Administration (obtenu avant 2005).
 - Informatique, option : système d'information,

Conditions relatives aux étudiants et stagiaires étrangers pour l'année universitaires 2022-2023 :

Conformément au Décret exécutif n° 10-137 du 28 Joumada El Oula 1431 correspondant au 13 mai 2010 modifiant et complétant le décret n° 86-61 du 25 mars 1986 fixant les conditions d'admission, d'études et de prise en charge des étudiants et stagiaires étrangers, le dossier de candidature comporte :

- ❖ Une copie ou une traduction dûment légalisée du diplôme ou titre pour l'accès au cycle de formation envisagée ;
- ❖ Un relevé de notes pour les candidats postulant à des formations de post-graduation ;
- ❖ Une copie de l'attestation de succès au baccalauréat (BAC),
- ❖ Une copie du relevé de notes du baccalauréat,

- ❖ Un extrait d'acte de naissance du candidat ou tout autre document similaire;
- ❖ Un certificat de nationalité ;
- ❖ Une copie certifiée conforme à l'original du passeport du candidat admis ;
- ❖ Deux recommandations académiques délivrées par deux enseignants de la même spécialité s'agissant des candidats en post-graduation ;
- ❖ Un certificat de médecine attestant l'absence de maladies infectieuses et/ou contagieuses et que le candidat est apte à suivre la formation qui lui sera dispensée ;
- ❖ Quatre photos d'identité récentes.

Concernant le dossier de l'équivalence des diplômes :

- Carte d'identité de l'intéressé,
- Une copie de l'attestation de succès au baccalauréat (BAC),
- Une copie du relevé de notes du baccalauréat,
- Une copie du diplôme étranger objet de mise en équivalence,
- Une copie du relevé du cursus universitaire.

Une traduction est annexée à la demande d'équivalence, le cas d'un diplôme délivré dans une langue autre que : l'arabe, le français ou l'anglais.

Les demandes d'équivalence sont déposées par les services de l'Ecole Supérieure de la Sécurité Sociale, auprès de la Direction des diplômes et d'équivalence au niveau du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique.

Les originaux des équivalences des diplômes étrangers ne peuvent être retirés qu'après le dépôt des diplômes étrangers objet de l'équivalence.

Calendrier de la rentrée universitaire 2022-2023 :

N°	Objet	Date
01	Réception des dossiers de préinscription des candidats étrangers	Mai- juin 2022
02	Examen des dossiers et sélection des candidatures validées	Juin 2022
03	Examen des dossiers pour l'obtention d'une équivalence des diplômes étrangers au niveau du MESRS	Juin- juillet 2022
04	Publication de l'avis de validation des candidatures (à travers les canaux diplomatiques)	Juillet- septembre 2022
05	Réception des candidatures validées et inscription	Septembre 2022

	définitive au niveau de l'Ecole	
06	Rentrée universitaire et début de cours du premier semestre	Octobre 2022

Infrastructure de l'Ecole Supérieure de la Sécurité Sociale

1. **Siège :** Route des deux bassins- Ben Aknoun- Alger (au niveau du Centre Familial de la CNAS).

2. **Capacité d'accueil :**

La capacité pédagogique de cette Ecole est de 400 places, dont :

- 200 places pour la formation supérieure réparties sur les deux années de formation (pour les quatre masters) soit 25 places par année et par master.
- 200 places pour la formation continue.

• **Bloc administration en R+ 4 :**

- 33 bureaux,
- 01 salle de réunion,
- 01 salle prévue pour un data center,
- locaux techniques dont 1 réservé pour la gestion technique des bâtiments (climatisation, vidéosurveillance, télévisions, téléphonie...).

• **Bloc pédagogique en R+3 :**

- 01 auditorium d'une capacité de 350 places
- 01 amphithéâtre d'une capacité de 120 places
- 16 salles de cours de 24 places chacune
- 01 Salle d'informatique de 20 postes
- 01 Salle de lecture de 200 places
- 01 Salle pour le fond documentaire
- 02 Salons VIP
- 01 Salle de réunion de 30 places
- 01 salle de reprographie
- 01 salle de séminaire (40 places)
- 12 Bureaux administratifs

• **Bloc d'hébergement / Restauration en R+ 6**

- Restaurant d'une capacité de 300 places;
- Restaurant d'une capacité de 30 places ;
- Restaurant d'une capacité de 120 places ;



- Foyer;
- Cuisine et annexes;
- 100 chambres individuelles (50 pour garçons et 50 pour filles);
- 100 chambres individuelles pour les invités (conférences...);
- Infirmerie (4 lits) ;
- Blanchisserie (équipée, fonctionnelle).

- **Logements d'astreinte**

- 04 Logements d'astreinte et 04 Studios.

- **Locaux Techniques**

- 02 Postes de Garde,
 - 02 portes d'Accès (un accès principal et un accès VIP),
 - Parkings de stationnement d'une capacité de 300 véhicules.



**People's Democratic Republic of Algeria
Ministry of Labour, Employment and Social Security**

**Technical Form relating to the registration
of students at the level of
the Higher School of Social Security**

Preface

The Higher School of Social Security represents a center of excellence in higher education, which constitutes a strategic instrument for training and development of human resources in the field of social protection.

It was founded in 2012 by Executive Decree No. 12-158 of April 1, 2012 on the creation, organization and operation of the Higher School of Social Security.

The school is a public institution, placed under the administrative supervision of the Ministry of Labour, Employment and Social Security and under the educational supervision of the Ministry of Higher Education and Scientific Research. Highly qualifying training, opening the way to a university career sanctioned by diplomas of the professional Masters type.

The School's mission is to contribute to the development of human resources in the field of social protection, in particular through:

- The training initiates highly qualified executives and supervisory staff working at the level of social security organizations and institutions;
- Continuing education for executives in the public and private sectors and professional organizations;
- Studies and research;
- The organization of conferences, seminars and other scientific and technical events;
- Regional and international cooperation actions in training and research;
- Publications of books and periodicals relating to the school's missions.

Within the framework of its statutory missions, the ESSS has initiated cooperation actions which stand out in partnership for initial training in the field of social protection for foreign students from the countries of the Arab Maghreb Union and the countries Africans having French as a common language.

An Agreement between the Government of our country and the International Labor Organization (ILO), represented by the International Labor Office (ILO), was signed in Geneva in June 2013 by Presidential Decree No. 14-173 of June 02, 2014 ratifying the agreement between the Algerian Government and the ILO, concerning the Higher School of Social Security of Alger (ESSS), with the objective of:

- ❖ to promote the knowledge and skills necessary for the establishment and proper management of national social protection systems, in accordance with the relevant ILO standards;
- ❖ to develop higher education in the field of social protection for the benefit of the human resources of the countries of the Arab Maghreb Union and of the African countries having French as a common language;

- ❖ to promote the exchange of experiences and expertise in the field of social protection, at the regional and international level;
- ❖ to support the establishment of a regional research pole by the Government in the field of social protection, linked to other international research poles with the same vocation;
- ❖ to promote the international recognition of the school's diplomas.

Under this Agreement, 25% of teaching places and university accommodation and catering places at the School will be reserved for students from these countries.

Conditions relating to titles (diplomas) for the 2022-2023 academic year:

For the 2022-2023 academic year: two (2) professional Masters, in two specialties are offered, namely:

- ❖ **Social Protection Law,**
- ❖ **Strategic and Operational Management of Social Protection Organizations.**

The candidate must hold a bachelor's or engineering degree or a diploma from the National School of Administration or another equivalent foreign title in one of the specialties listed below.

- ❖ **The professional master's degree in social protection law:**
 - Degree in law,
 - Degree in Political Science,
 - Diploma from the National School of Administration (obtained before 2005).
- ❖ **The professionalizing master's degree in strategic and operational management of social protection organizations:**
 - Economic science,
 - Management Science,
 - Financial sciences,
 - Applied Economy,
 - Diploma from the National School of Administration (obtained before 2005).
 - Informatic option: information system,

Conditions relating to foreign students and trainees for the academic year 2022-2023:

In accordance with Executive Decree No. 10-137 of Joumada El Oula 28, 1431 corresponding to May 13, 2010 amending and supplementing Decree No. 86-61 of March 25, 1986 setting the conditions for admission, studies and support for foreign students and interns, i.e. the application file includes:

- ❖ A duly legalized copy or translation of the diploma or title for access to the planned training cycle;
- ❖ A transcript of records for candidates applying for post-graduation courses;
- ❖ A copy of the baccalaureate success certificate (BAC),
- ❖ A copy of the baccalaureate transcript,
- ❖ An extract of the candidate's birth certificate or any other similar document;
- ❖ A certificate of nationality;
- ❖ A certified copy of the original passport of the admitted candidate

Un-official Translation by the Algerian Embassy, Dhaka

- ❖ Two academic recommendations issued by two teachers of the same specialty in the case of post-graduation candidates;
- ❖ A medical certificate attesting to the absence of infectious and/or contagious diseases and that the candidate is fit to follow the training that will be provided to him;
- ❖ Four recent passport size photos.

Concerning the diploma equivalence file:

- Identity card of the person concerned,
- A copy of the certificate of success in the baccalaureate (BAC),
- A copy of the baccalaureate transcript,
- A copy of the foreign diploma subject to equivalence,
- A copy of the statement of the university course.

A translation is attached to the request for equivalence, in the case of a diploma issued in a language other than: Arabic, French or English.

Requests for equivalence are submitted by the services of the Higher School of Social Security, to the Department of Diplomas and Equivalence at the level of the Ministry of Higher Education and Scientific Research.

The originals of the equivalences of foreign diplomas can only be withdrawn after the deposit of the foreign diplomas subject to equivalence.

School calendar 2022-2023:

N°	Objet	Date
01	Receipt of foreign candidates' pre-registration files	May- June 2022
02	Examination of files and selection of valid candidates	June 2022
03	Examination of files for obtaining an equivalence of foreign diplomats at the level of the MESRS	June- July 2022
04	Publication of the notice of validation of application(through diplomatic channels)	July- September 2022
05	Receipt of valid applications and final registration at school level	September 2022
06	Back to university and start of classes on First semester	October 2022

Infrastructure of the Higher School of Social Security

1. Headquarters: Route of the two basins — Ben Aknoun-Algiers (near the CNAS Family Center).

2. Capacity:

The educational capacity of this School is 400 places, including:

- 200 places for higher education spread over the two years of training (for the four masters), i.e. 25 places per year and per master.

- 200 places for continuing education.

• **Administration block in R+ 4:**

- 33 offices,
- 01 meeting room,
- 01 room planned for a data center,
- Technical rooms including 1 reserved for the technical management of buildings (air conditioning, video surveillance, televisions, telephones, etc.).

• **Pedagogical block in R+3:**

- 01 auditorium with a capacity of 350 seats
- 01 amphitheater with a capacity of 120 seats
- 16 classrooms with 24 places each
- 01 computer room with 20 workstations
- 01 reading room with 200 seats
- 01 Room for the documentary background
- 02 VIP lounges
- 01 meeting room with 30 seats
- 01 reprography room
- 01 seminar room (40 seats)
- 12 administrative offices

• **Accommodation block / Catering in R+ 6**

- Restaurant with a capacity of 300 seats;
- Restaurant with a capacity of 30 seats;
- Restaurant with a capacity of 120 seats;
- Foyer,

Un-official Translation by the Algerian Embassy, Dhaka

- Kitchen and annexes;
 - 100 single rooms (50 for boys and 50 for girls);
 - 100 single rooms for guests (conferences...);
 - Infirmary (4 beds);
 - Laundry (equipped, functional).
-
- **On-call accommodation**
 - 04 on-call accommodation and 04 Studios.
-
- **Technical local**
 - 02 Guard Posts,
 - 02 Access doors (a main access and a VMP access),
 - Parking lots with capacity for 300 vehicles.